

|             |    |  |
|-------------|----|--|
|             | 4  | Editoriale   |
| Tema        |    | <b>Les approches plurielles des langues et des cultures</b><br><b>Plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen</b><br><b>Gli approcci plurali alle lingue e alle culture</b><br><b>Methodas pluralisticas da linguas e culturas</b><br><b>Pluralistic approaches to languages and cultures</b> |
|             | 6  | <b>Introduction</b><br>Jean-François de Pietro & Brigitte Gerber   |
|             | 8  | <b>Der Referenzrahmen für plurale Ansätze (REPA)</b> Susanna Slivensky   |
|             | 12 | <b>Les approches plurielles et le CARAP: origines, évolutions, perspectives</b><br>Michel Candelier & Anna Schröder-Sura   |
|             | 20 | <b>Le CARAP et le CECR – Essais d’articulation</b> Ildikó Lőrincz  |
|             | 25 | <b>MALEDIVE: eine Lernplattform für Lehrende vielsprachiger Klassen</b><br>Nathalie Auger & Katja Schnitzer  |
|             | 30 | <b>Les langues... pour apprendre et enseigner le fonctionnement du français</b><br>Dominique Béatrix Köhler & Martine Panchout-Dubois  |
|             | 34 | <b>Construire une éducation plurilingue et interculturelle avec les parents: enjeux et modalités</b><br>Stéphanie Clerc  |
|             | 38 | <b>Das DELA-NOBA Projekt: <i>Éveil aux langues</i> im nordisch-baltischen Kontext</b><br>Petra Daryai-Hansen, Maive Meister & Elisa Tonello  |
|             | 44 | <b>La didattica integrata nell’educazione plurilingue: la sfida della pluralità</b> Anna Maria Curci   |
|             | 48 | <b>Online-Unterrichtseinheiten zur Entwicklung von Language Awareness</b><br>Sara Alloatti, Anne-Christelle Bovet & Barbara Somenzi-Käppeli  |
|             | 51 | <b>Pour une innovation didactique au Maroc: les approches plurielles des Langues et des Cultures</b><br>Khalid Ez-Zaim   |
|             | 55 | <b>Identité plurilingue: exploration des dimensions internes et relationnelles à travers le langage métaphorique</b> Karine Goust  |
|             | 59 | <b>Quelle place pour les approches plurielles dans les nouveaux plans d’études des trois régions linguistiques de la Suisse?</b><br>Jean-François de Pietro, Brigitte Gerber, Beatrice Leonforte & Karine Lichtenauer  |
|             | 66 | <b>Fortbildungen zum <i>Referenzrahmen für plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen (REPA)</i> in Europa</b> Anna Schröder-Sura  |
|             | 70 | <b>FREPA: How useful is it for (future) language teachers in Switzerland?</b> Daniela Zappatore  |
| Il Racconto | 74 | <b>Dr. Zamenhofs Alphabet</b> Daniel Stotz   |
| Finestra I  | 78 | <b>Acquisire competenze di base d’italiano in modo piacevole ed efficiente</b><br>Sabine Christopher & Barbara Somenzi-Käppeli   |
| Finestra II | 82 | <b>English in Switzerland: a double-edged sword?</b> Colin Browne  |
| Attualità   | 86 | <b>Italiano e romancio in Svizzera – Talian e rumantsch en Svizra</b><br>a cura di Manfred Gross e Donato Sperduto   |
| Bloc Notes  | 88 | <b>L’angolo delle recensioni</b>   |
|             | 92 | <b>Informazioni</b>  |
|             | 95 | <b>Agenda</b>  |
|             | 96 | <b>Programma, autori, impressum</b>  |